

N° 1361.

ALLEMAGNE ET PAYS-BAS

- **Traité additionnel au Traité de commerce et de navigation du 31 décembre 1851, avec deux protocoles y relatifs. Signés à Berlin, le 26 novembre 1925.**
-

**GERMANY
AND THE NETHERLANDS**

Additional Treaty to the Treaty of Commerce and Navigation of December 31, 1851, with two Protocols relating thereto. Signed at Berlin, November 26, 1925.

¹ TRANSLATION.

N^o 1361. — ADDITIONAL TREATY TO THE TREATY OF COMMERCE AND NAVIGATION BETWEEN GERMANY AND THE NETHERLANDS OF DECEMBER 31, 1851. SIGNED AT BERLIN, NOVEMBER 26, 1925.

THE PRESIDENT OF THE GERMAN REICH and HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS, considering it desirable, in view of the most-favoured-nation treatment accorded to the importation of German goods into The Netherlands by virtue of the Treaty of Commerce and Navigation of December 31, 1851, that the same treatment should be accorded to all products of the soil and industry of The Netherlands imported into Germany, have for this purpose named as their Plenipotentiaries, that is to say :

THE PRESIDENT OF THE GERMAN REICH :

Dr. Hans Gerald MARCKWALD, Councillor of Legation and *Vortragender Rat* in the Foreign Office ; and

HER MAJESTY THE QUEEN OF THE NETHERLANDS :

Dr. Johan Alexander NEDERBRAGT, Head of the Department for Economic Affairs in the Foreign Office ;

Who, after having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed upon the following Articles :

Article 1.

Article 28 of the Germano-Netherlands Treaty of Commerce and Navigation of December 31, 1851, shall be modified so as to provide that the most-favoured-nation treatment laid down therein for the products of The Netherlands fisheries and for the products of every kind of the Netherlands colonies shall be extended, under the same conditions and in the same measure, to all products of the soil and industry of The Netherlands imported into Germany.

Article 2.

The provisions contained in the Germano-Netherlands Treaty of Commerce and Navigation and in the present Treaty for the regulation of reciprocal economic relations on the basis of the most-favoured-nation treatment shall not apply :

(1) To favours granted to adjoining States to facilitate local intercourse within the frontier districts to a distance of not more than fifteen kilometres on either side of the frontier ;

(2) To favours granted by either of the Contracting States to a third State in virtue of a Customs Union which has been or may subsequently be concluded ;

(3) To favours granted by either of the Contracting States to other States, in treaties for the prevention of double taxation and the furnishing of legal protection and assistance in matters of taxation and of offences against the revenue laws ;

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations.

(4) To favours granted by Germany directly or indirectly under the provisions of the Peace Treaties which terminated the World War, unless such favours have also been granted to a State which does not claim them either directly or indirectly by reason of such Treaties.

Article 3.

The present Treaty shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged as soon as possible at Berlin. It shall come into force as soon as the instruments of ratification have been exchanged. It can only be denounced simultaneously with the Germano-Netherlands Treaty of Commerce and Navigation of December 31, 1851, as modified by the Treaty of June 3, 1923, subject to the time limits laid down therein.

Done in duplicate in German and Dutch at Berlin on the twenty-sixth day of November, one thousand nine hundred and twenty-five.

(L. S.) H. G. MARCKWALD.

(L. S.) NEDERBRAGT.

PROTOCOL

TO THE ADDITIONAL TREATY OF NOVEMBER 26, 1925, TO THE GERMANO-NETHERLANDS TREATY OF COMMERCE AND NAVIGATION OF DECEMBER 31, 1851.

When proceeding on this day to sign the Additional Treaty concluded between Germany and the Netherlands in amplification of the Germano-Netherlands Treaty of Commerce and Navigation of December 31, 1851, the Plenipotentiaries of the two Contracting Parties have declared as follows :

Paragraph 1.

The German Government and the Netherlands Government are agreed that the reciprocal most-favoured-nation treatment provided in the Germano-Netherlands Treaty of Commerce and Navigation of December 31, 1851, as modified by the Treaty of June 3, 1923, and in the present Treaty, shall in any case remain in force so long as the tariff reductions laid down in Article 1 and in the Annex thereto, of the Customs and Credit Treaty of to day's date shall continue to be in force.

Paragraph 2.

The present Protocol shall form an integral part of the above-mentioned Treaty signed to-day, and shall remain in force for the same period as that Treaty. The ratification of the said Treaty shall be considered as a ratification of the present Protocol.

In faith whereof the Plenipotentiaries of the two Contracting Parties have signed the present Protocol.

Done in duplicate in Dutch and German at Berlin on November the twenty-sixth, one thousand nine hundred and twenty-five.

(L. S.) H. G. MARCKWALD.

(L. S.) NEDERBRAGT.

For the PROTOCOL OF SIGNATURE, see No. 1362, page 179, of this Volume.